

PS953 Pneumatic Signal Selection Relay

Pneumatische Relais

Relais pneumatiques



Quick Guide (English)

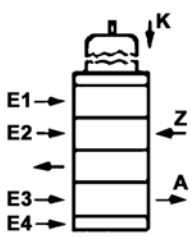
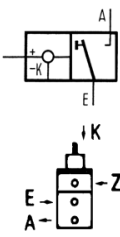
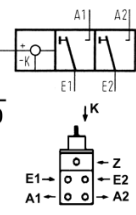
Kurzanleitung (Deutsch)

Guide rapide d'utilisation (Français)

Life Is On

Foxboro[™]
by Schneider Electric

Ausführung		Schema	Anwendung																		
Type		Schéma	Application																		
Version		Diagram	Application																		
PS953-100	Limit Signal Relay Limit value (-K) Setting mechanical	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>bar / kp/cm²</th> <th>psi</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>E₁</td> <td>max. 6</td> <td>max. 90</td> </tr> <tr> <td>E₂</td> <td>max. 10</td> <td>max. 150</td> </tr> <tr> <td>K</td> <td>max. 1.4</td> <td>max. 20</td> </tr> <tr> <td>Z</td> <td>max. 6</td> <td>max. 90</td> </tr> <tr> <td>A</td> <td>0; E₂</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		bar / kp/cm ²	psi	E ₁	max. 6	max. 90	E ₂	max. 10	max. 150	K	max. 1.4	max. 20	Z	max. 6	max. 90	A	0; E ₂		<p>Signal pressure E2 passes to output A when mechanical set limit value K is exceeded by pilot pressure E1.</p> <p>Le relais délivre le signal de sortie E2 uniquement lorsque le signal de commande E1 dépasse la valeur limite ajustée K.</p> <p>Signaldruckabgabe nur bei Überschreiten des mechanisch einstellbaren Grenzwertes.</p>
			bar / kp/cm ²	psi																	
E ₁	max. 6	max. 90																			
E ₂	max. 10	max. 150																			
K	max. 1.4	max. 20																			
Z	max. 6	max. 90																			
A	0; E ₂																				
Relais de limitation Valeur limite (-K) Ajustable mécaniquement	Grenzsinalrelais Grenzwert (-K) Mechanisch einstellbar																				
PS953-101	Signal selector Relay Mechanical Set-point (+K)	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>bar / kp/cm²</th> <th>psi</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>E₁</td> <td>max. 6</td> <td>max. 90</td> </tr> <tr> <td>E₂</td> <td>max. 10</td> <td>max. 150</td> </tr> <tr> <td>K</td> <td>max. 1.4</td> <td>max. 20</td> </tr> <tr> <td>Z</td> <td>max. 6</td> <td>max. 90</td> </tr> <tr> <td>A</td> <td>0; E₂</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		bar / kp/cm ²	psi	E ₁	max. 6	max. 90	E ₂	max. 10	max. 150	K	max. 1.4	max. 20	Z	max. 6	max. 90	A	0; E ₂		<p>Signal pressure passes to output while pilot pressure remains below mechanically adjusted set-point.</p> <p>Le relais délivre le signal de sortie E2 uniquement lorsque le signal de commande E1 descend sous la valeur limite ajustée K.</p> <p>Signaldruckabgabe nur bei Unterschreiten des mechanisch einstellbaren Grenzwertes.</p>
			bar / kp/cm ²	psi																	
E ₁	max. 6	max. 90																			
E ₂	max. 10	max. 150																			
K	max. 1.4	max. 20																			
Z	max. 6	max. 90																			
A	0; E ₂																				
Relais de limitation Valeur limite Mécanique (+K)	Grenzsinalrelais Mech. Grenzwert (+K)																				
PS953-111	Three-way Relay mechanical set-point	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>bar / kp/cm²</th> <th>psi</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>E, Z</td> <td>max. 6</td> <td>max. 90</td> </tr> <tr> <td>K</td> <td>max. 1.4</td> <td>max. 20</td> </tr> <tr> <td>A</td> <td>E₂; E₃</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		bar / kp/cm ²	psi	E, Z	max. 6	max. 90	K	max. 1.4	max. 20	A	E ₂ ; E ₃		<p>Changeover takes place when mechanically adjusted set-point is exceeded, reversing when pilot pressure falls below set-point.</p> <p>Lorsque le signal de commande dépasse la valeur limite, le relais s'inverse. Lorsque le signal de commande redescend sous la valeur limite, le relais revient à sa position initiale.</p> <p>Schaltung erfolgt bei überschreiten des mechanisch einstellbaren Grenzwertes. Rückschaltung erfolgt bei Unterschreiten des Grenzwertes.</p>						
			bar / kp/cm ²	psi																	
E, Z	max. 6	max. 90																			
K	max. 1.4	max. 20																			
A	E ₂ ; E ₃																				
Relais à trios voies Valeur limite mécanique	Dreiwegrelais Mech. Grenzwert																				
PS953-112	Three-way Relay mechanical set-point with self-latching action	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>bar / kp/cm²</th> <th>psi</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>E, Z</td> <td>max. 6</td> <td>max. 90</td> </tr> <tr> <td>K</td> <td>max. 1.4</td> <td>max. 20</td> </tr> <tr> <td>A</td> <td>E₂; E₃</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		bar / kp/cm ²	psi	E, Z	max. 6	max. 90	K	max. 1.4	max. 20	A	E ₂ ; E ₃		<p>Changeover takes place when mechanically adjusted set-point is exceed. Reversion takes place on manual venting. Push-button valve optional feature - A</p> <p>Lorsque le signal de commande dépasse la valeur limite, le relais s'inverse. Le retour à la position initiale du relais est obtenu par mise manuelle à l'air libre. Soupape à bouton poussoir de mise à l'air option - A</p> <p>Schaltung erfolgt bei überschreiten des mechanisch einstellbaren Grenzwertes. Rückschaltung erfolgt durch manuelle Entlüftung. Druckknopfventil für Entlüftung Option -A</p>						
			bar / kp/cm ²	psi																	
E, Z	max. 6	max. 90																			
K	max. 1.4	max. 20																			
A	E ₂ ; E ₃																				
Relais à trios voies valeur limite mécanique avec verrouillage	Dreiwegrelais mech. Grenzwert mit Selbsthaltung																				

<p>PS953-114</p>	<p>Three-way Relay for pressure difference 1 set-point with self-latching action</p> <p>Relais à trios voies pour différence de pressions 1 valeur limite avec verrouillage</p> <p>Dreiwegrelais für Druckdifferenz 1 Grenzwert mit Selbsthaltung</p>	<table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th></th> <th>bar / kp/cm²</th> <th>psi</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>E, Z</td> <td>max. 6</td> <td>max. 90</td> </tr> <tr> <td>K</td> <td>max. 1,4</td> <td>max. 20</td> </tr> <tr> <td>A</td> <td>E3; E4</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> 		bar / kp/cm ²	psi	E, Z	max. 6	max. 90	K	max. 1,4	max. 20	A	E3; E4		<p>For single pressure-difference. When pressure-difference E2-E1 exceeds the mechanically adjusted set-point K, the output is switched over from E4 to E3. Reversion takes place on manual venting. Push-button vent valve optional feature – A.</p> <p>Pour différence dans un seul sens de deux pressions; lorsque la différence E2-E1 dépasse la valeur limite ajustée K, le relais s'inverse et le signal de sortie passe de E4 à E3. Le retour de position initiale est obtenu par mise manuelle à l'air libre. Soupape à bouton poussoir de mise à l'air option –A.</p> <p>Für einfache Druckdifferenz. Bei Überschreiten des mechanisch einstellbaren Grenzwertes K durch die Druckdifferenz E2-E1 wird der Ausgang vom Signaldruck E4 auf E3 umgeschaltet. Rückschaltung erfolgt durch manuelle Entlüftung. Druckknopfventil für Entlüftung Option – A.</p>
	bar / kp/cm ²	psi													
E, Z	max. 6	max. 90													
K	max. 1,4	max. 20													
A	E3; E4														
<p>PS953-200</p>	<p>Lock-in Relay single-acting</p> <p>Relais de verrouillage à simple effet</p> <p>Verblockrelais einfachwirkend</p>	<table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th></th> <th>bar/kp/cm²</th> <th>psi</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>E, A</td> <td>max: 10</td> <td>max. 150</td> </tr> <tr> <td>Z</td> <td>1 – 6</td> <td>15 – 85</td> </tr> <tr> <td>K</td> <td>1 – 6</td> <td>15 – 85</td> </tr> </tbody> </table> 		bar/kp/cm ²	psi	E, A	max: 10	max. 150	Z	1 – 6	15 – 85	K	1 – 6	15 – 85	<p>Should the supply air pressure fall below a preset safety limit, the supply line to the final control element is sealed off.</p> <p>Lorsque la pression d'air d'alimentation descend sous la pression de sécurité ajustée, la pression d'air de commande de l'organe de réglage est bloquée dans sa conduite.</p> <p>Bei Absinken der Zuluft unter den eingestellten Sicherheitsdruck, wird die Ausgangsleitung zum Stellorgan luftdicht verschlossen.</p>
	bar/kp/cm ²	psi													
E, A	max: 10	max. 150													
Z	1 – 6	15 – 85													
K	1 – 6	15 – 85													
<p>PS953-210</p>	<p>Lock-in Relay double-acting</p> <p>Relais de verrouillage à double effet</p> <p>Verblockrelais doppelwirkend</p>	<table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th></th> <th>bar kp cm²</th> <th>psi</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>E, A</td> <td>max. 10</td> <td>max. 150</td> </tr> <tr> <td>Z</td> <td>1 - 6</td> <td>15 - 85</td> </tr> <tr> <td>K</td> <td>1 - 6</td> <td>15 - 85</td> </tr> </tbody> </table> 		bar kp cm ²	psi	E, A	max. 10	max. 150	Z	1 - 6	15 - 85	K	1 - 6	15 - 85	<p>Should the supply air pressure fall below a preset safety limit, both supply lines to the final control element are sealed off.</p> <p>Lorsque la pression d'air d'alimentation descend sous la pression de sécurité ajustée, la pression d'air de commande de l'organe de réglage est bloquée dans deux conduits.</p> <p>Bei Absinken der Zuluft unter den eingestellten Sicherheitsdruck, werden zwei Ausgangsleitungen zum Stellorgan luftdicht verschlossen.</p>
	bar kp cm ²	psi													
E, A	max. 10	max. 150													
Z	1 - 6	15 - 85													
K	1 - 6	15 - 85													

